



《上海世博》杂志编辑部 编

# World Expo English

世博英语实用手册

## Using Handbook

东方出版中心

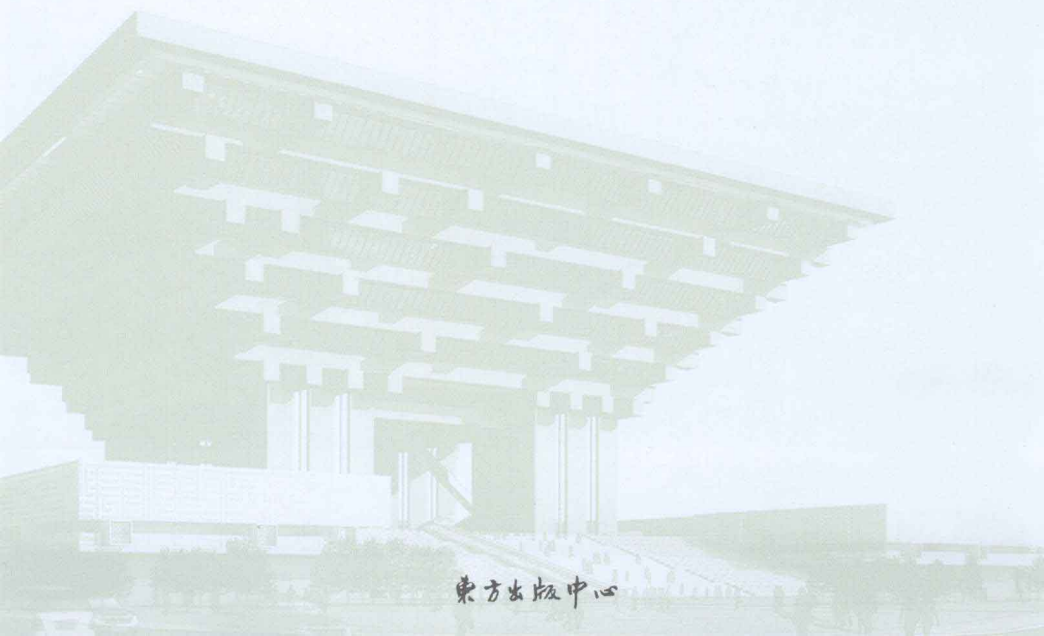


策 划 上海世博文化传播有限公司  
编 撰 《上海世博》杂志编辑部  
中文撰稿 吴 佳 李隽芝  
英文翻译 上海外服国际人才培训中心翻译部

# World Expo English

世博英语实用手册

## Using Handbook



东方出版中心

## 图书在版编目(CIP)数据

世博英语实用手册/《上海世博》杂志编辑部编. —上海: 东方出版中心, 2008.9

ISBN 978-7-80186-899-2

I. 世… II. 上… III. 英语—自学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 130921 号

## 世博英语实用手册

---

出版发行: 东方出版中心

地 址: 上海市仙霞路 345 号

电 话: 021-62417400

邮政编码: 200336

经 销: 全国新华书店

印 刷: 上海锦佳装璜印刷发展公司

开 本: 889×1194 毫米 1/32

字 数: 113 千

印 张: 5

插 页: 8

印 数: 0,001—5,100

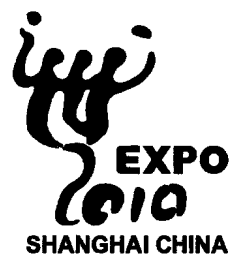
版 次: 2008 年 9 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-80186-899-2

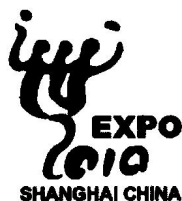
定 价: 17.00 元

---

版权所有,侵权必究



城市,让生活更美好



**中国2010年上海世博会**  
**EXPO 2010 SHANGHAI CHINA**

正式名称：中国2010年上海世界博览会

简 称：中国2010年上海世博会

2010年世博会

上海世博会

类 别：国际展览局注册类世界博览会

时 间：2010年5月1日到2010年10月31日

主 题：城市，让生活更美好

场 地：5.28平方公里

Full Title: The World Exposition Shanghai China 2010

Short Title: Expo 2010 Shanghai China

Expo 2010

The Exposition

The Expo

Type: A Registered International Exhibition to Bureau  
International des Expositions

Time: From May 1, 2010 to October 31, 2010

Theme: Better City, Better Life

Site: 5.28 km<sup>2</sup>



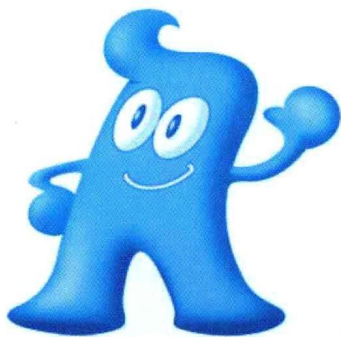
# 上海世博会主题、会徽、吉祥物

## 城市,让生活更美好 Better City, Better Life

上海世博会主题



上海世博会会徽



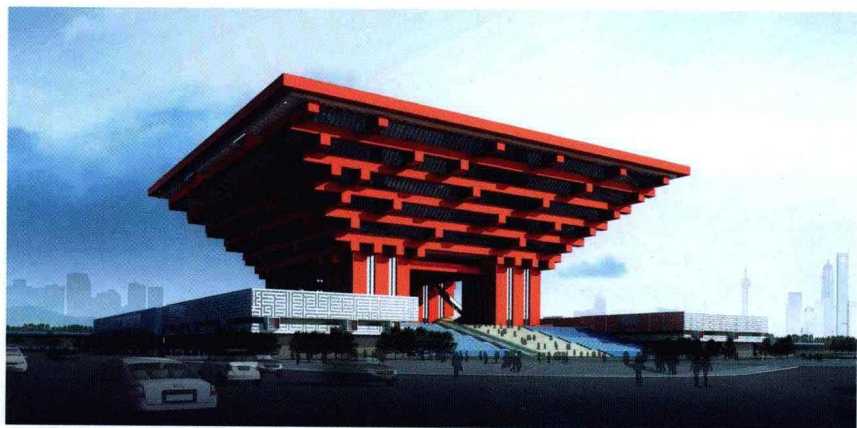
上海世博会吉祥物——海宝

## 上海世博会园区效果图



上海世博会园区全景鸟瞰

## 上海世博会“一轴四馆”



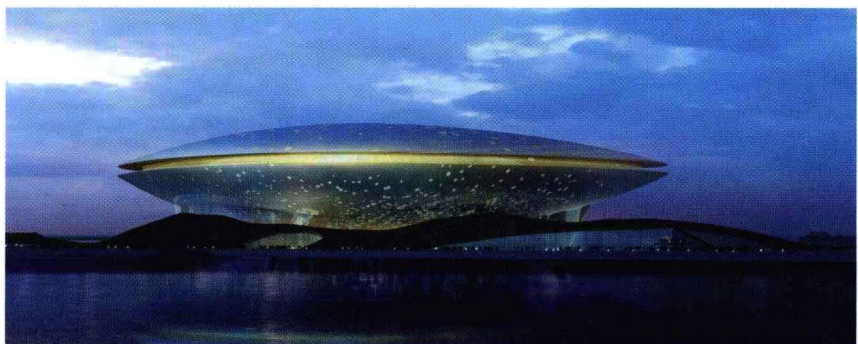
中国馆效果图



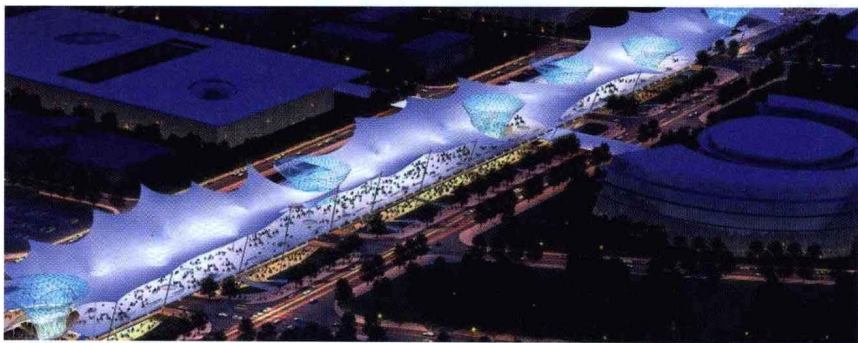
主题馆效果图



世博中心效果图

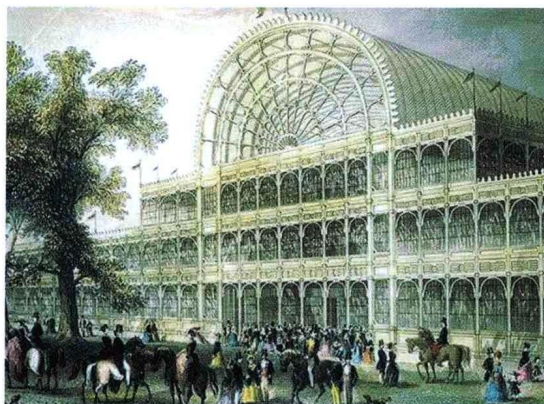


世博演艺中心效果图

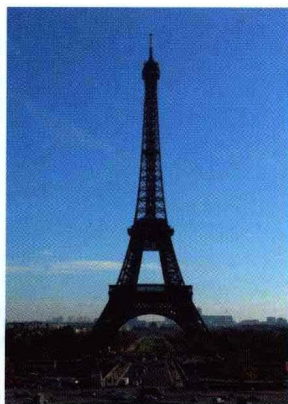


世博轴效果图

## 往届世博会部分主要建筑



1851年第一届世博会同时诞生的著名建筑——英国水晶宫外景



1889年法国巴黎世博会主题塔  
——埃菲尔铁塔



1970年日本大阪世博会标志建筑——太阳塔

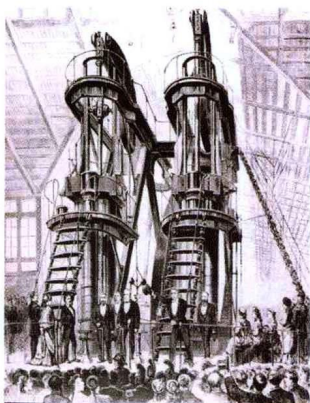


1958年布鲁塞尔世博会标志建筑  
——原子塔

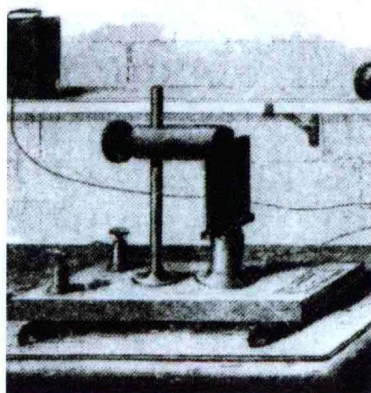


1962年美国西雅图世博会标志建筑——太空针

## 往届世博会部分展示产品



在世博会上展出的发电机



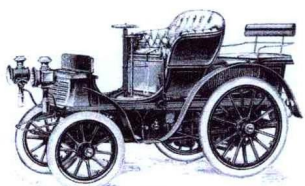
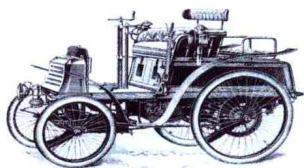
早期电话



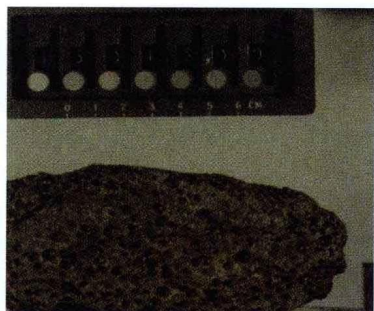
电梯在世博会现场演示



留声机曾在世博会上展出



在世博会上展出的汽车



1970 年大阪世博会上展出的月亮石

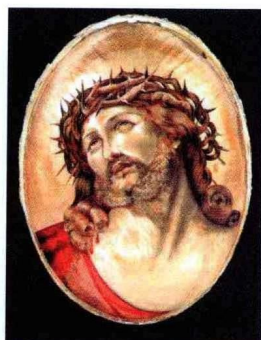
## 往届世博会与中国



地球墨曾在1915年旧金山  
世博会上获金奖



“荣记湖丝”在1851年  
世博会所获奖状



苏绣作品《耶稣像》曾在1915  
年旧金山世博会上获  
一等奖



早期世博会中国馆



爱知世博会中国馆

# 前 言

2002 年 12 月 3 日,从摩纳哥蒙特卡洛传出喜讯,在国际展览局第 132 次大会上,经过四轮投票,中国最终取得了 2010 年上海世博会的主办权。这是首次由发展中国家取得注册类世博会的主办权,对于发展中的中国而言,举办 2010 年世博会,既是世界各国搭建交流合作的平台,也是进一步加强与世界交流,近距离对话世界文化,向世界学习的重要契机。

从 1851 年英国伦敦的“万国博览会”至今,世博会已走过了一百五十多年的历程。2010 年,中国将围绕“城市,让生活更美好”的主题,还世界一个精彩。

上海世博会期间预计将有 7000 万参观人次。其中,不乏大量国外参观者,大批国外参展人员也将齐聚上海。英语作为国际交流的主要语种之一,如何用英语流利、准确地表达和交流,来达到“理解、沟通、欢聚、合作”的目的,是本书编写的宗旨。

本书所适合人群覆盖面广,略有英语基础的市民、世博志愿者、白领一族和相关业界、学界人员等均可使用。书中内容不仅涉及世博有关知识的相关标准英语,还有特定场景表述和日常用语,体现了较强的实用性。

本书共分四大篇章:基础篇、内容篇、规划篇和服务篇。基础篇将围绕世博会、上海世博会的知识性内容展开;内容篇以园



区内展馆和亮点建设为载体,着重介绍包括“一轴四馆”、城市最佳实践区、网上世博会、外国国家馆等主要看点;规划篇立足于上海世博园区的规划介绍和园区结构布局等;服务篇涉及园区交通、餐饮、参观礼仪、公共服务、紧急服务等日常用语。

每个篇章下设若干单元,每单元形式丰富多变,有对话、讲演、关键句、拓展词库和世博链接等不同组合,编写生动、真实。此外,本书还配有上海世博会主要场馆的效果图,让读者对上海世博会有一个比较直观和感性的了解,也有助于英文表达的准确性。

我们希望通过出版这本《世博英语实用手册》,能进一步帮助市民提高英语学习兴趣,规范世博英语表达,掌握英语生活用语,更好地为服务中国 2010 年上海世博会出一份力。

本书编写过程中,因受时间和水平所限,难免存有缺陷和错误,真诚期待读者的批评与指正。

编 者

2008 年 7 月

# Characters in the Handbook

## 书中人物

World Expo Radio Program

世博电台节目

Host 主持人

Zhang Xiang ( Expo 2010 Staff Member) 张翔( 世博会工作人员)

Audience A 听众甲

Audience B 听众乙

Students 同学

Volunteers ( The Shanghai Expo Exhibition Center / The Expo Site)

志愿者( 世博展示中心 / 世博园区)

British Visitor 英国参观者

Participants 与会者

Visitors 参观者若干

Information Staff Member 问讯处工作人员

# 目 录 | Table of Contents



## *Expo Basics* 基础篇

### **Chapter I World Expo Knowledge 世博会知识 / 3**

#### **I. The Path to World Expo 走进世博会 / 3**

1. Dialogue 对话 / 3
2. Key Sentences 关键句 / 6
3. Extensive Words and Phrases 拓展词库 / 8
4. World Expo Link 世博链接 / 8

#### **II. China and World Expo 中国与世博 / 9**

1. Lecture 讲演 / 9
2. Key Sentences 关键句 / 10
3. Extensive Words and Phrases 拓展词库 / 11
4. World Expo Link 世博链接 / 11

#### **III. Everything Starts with World Expo 一切始于世博会 / 12**

1. Dialogue 对话 / 12
2. Key Sentences 关键句 / 15



3. Extensive Words and Phrases 拓展词库 / 17

4. World Expo Link 世博链接 / 18

## Chapter II Expo 2010 上海世博会 / 19

### I. Time, Location and Organization 时间、地点与组织 / 19

1. Lecture 讲演 / 19

2. Key Sentences 关键句 / 20

3. Extensive Words and Phrases 拓展词库 / 22

### II. Theme Development 主题演绎 / 22

1. Lecture 讲演 / 22

2. Key Sentences 关键句 / 23

3. Extensive Words and Phrases 拓展词库 / 24

4. World Expo Link 世博链接 / 24

### III. Emblem and Mascot 会徽与吉祥物 / 25

1. Lecture 讲演 / 25

2. Key Sentences 关键句 / 26

3. Extensive Words and Phrases 拓展词库 / 26

4. World Expo Link 世博链接 / 27



## Expo Site 园区篇

## Chapter I The Expo Site Planning 园区规划 / 31

### I. Park, Area, Zone, Group, Cluster 园、区、片、组、团 / 31

1. Dialogue 对话 / 31

2. Key Sentences 关键句 / 34